

Предметное индексирование ресурсов, посвященных вопросам постановок литературных произведений

2016

*Г.В. Титаренко, гл. б-рь ООиК РНБ
В.Л. Щербань, вед. б-рь ООиК РНБ*

Интерпретация литературного произведения это творческое освоение художественных произведений, связанное с его избирательным прочтением: в обработках и транскрипциях, в художественном чтении, режиссерском сценарии, актерской роли, музыкальном исполнении.

Интерпретация литературных произведений зародилась еще в античные времена, с появлением в Греции первого театра. Со временем интерпретации художественных произведений распространились и на другие области искусства. Люди, вдохновленные литературными творениями писателей, создают свои шедевры по их мотивам. Так появляются: фильмы, спектакли, картины, оперы, балеты и т.д.

Театральные постановки литературных произведений.

Театральные постановки – самый древний вид интерпретаций литературных произведений. Даже не смотря на то, что театр XXI века наполнен современными постановками, он не утрачивает и интерес к классической литературе. Многие из великих произведений ушедших веков остаются популярными театральными интерпретациями. «Гамлет» Уильяма Шекспира, «Тартюф» Мольера, «Дворянское гнездо» Ивана Тургенева, «Лес» Александра Островского, «Мастер и Маргарита» Михаила Булгакова и многие другие культовые произведения радуют зрителя и сегодня.

Телевизионные постановки.

С развитием телевидения появился жанр телевизионного спектакля, или телеспектакля. Снятые на плёнку театральные постановки могли представлять собою как простые записи по трансляции — непосредственно из театра или из телевизионного павильона, так и телевизионные версии спектаклей.

Радиоипостановки – одна из форм художественного радиовещания, передача по радио записи пьесы или инсценировки литературных произведений.

Экранизация литературных произведений.

Экранизация – создание кино- или телефильма на основе литературного произведения.

В предложенном методическом материале рассмотрены сложные случаи предметизации документов по данной теме.

I. Театральные постановки

1. Для индексирования ресурсов, посвященных вопросам постановок литературных произведений в целом в драматических и музыкальных театрах используется ПР «Театральные постановки».

Пример1

Бояджиев (1909-1974) , Григорий Нерсесович.

От Софокла до Брехта за сорок театральных вечеров / Г. Бояджиев ; [Рос. акад. театр. искусства - ГИТИС]. - Москва: ГИТИС, 2009. - 418, [1] с. . : портр. ; 22 . - ("ГИТИС"- студентам : учебники, учебные пособия).

Библиогр.: с. 412-416 и в подстроч. прим.. - 1000 экз. - ISBN 978-5-91328-046-2 .

1. Театральные постановки
2. Драма
3. Театр

Пример 2

Мюллер, Владимир Карлович (1880-1941).

Пушкин и Шекспир : первая публикация [архивной рукописи]. Драма и театр эпохи Шекспира / В. К. Мюллер ; науч. ред., доп. и предисл. д-ра филол. наук Д. И. Ермоловича. - Новое изд., испр. - Москва : Auditoria, 2015. - 358 с. : ил., карт. ; 22 см.

Библиогр. в примеч.: с. 179-201, с. 339-355 и в подстроч. примеч. - ISBN 978-5-9905339-4-3.

- 1. Театральные постановки - Оформление - Великобритания, 16 - 17 вв.
 2. Шекспир, Уильям (1564 - 1616) - и русская литература
 3. Пушкин, Александр Сергеевич (1799 - 1837) – и английская литература
 4. Драма английская, 16 – 17 вв.
 5. Театр английский, 16 - 17 вв.

2. Для индексирования ресурсов о театральных постановках конкретных литературных произведений или группы произведений на мировой сцене используется ПР модели:

<Имя и заглавие>--<Постановки>

ЛЕ «Театральные постановки» в качестве тематического подзаголовка не используется.

Пример 3

Бартошевич, Алексей Вадимович (1939-).

Для кого написан "Гамлет" : Шекспир в театре. XIX, XX, XXI... / А. В. Бартошевич ; [Рос. ун-т театр. искусства - ГИТИС]. - Москва : ГИТИС, 2014. - 635, [1] с. ; 23 см.

Библиогр.: с. 631-633. - 1000 экз. – ISBN 978-5-91328-164-7.

- 1. Шекспир, Уильям (1564 - 1616). *Драматургия – Постановки*

604 ##\$1700#1\$aШекспир\$bУ.\$gУильям\$f1564 - 616\$15011#\$aДраматургия\$xПостановки
 \$2nlr_sh\$3RU\NLR\AUTH\661392951

Пример 4

Доманский, Юрий Викторович.

Чеховская ремарка: некоторые наблюдения : [нетривиальные проявления паратекстуального слова в драматургии А. П. Чехова] / Ю. В. Доманский. - Москва : ГЦТМ, 2014. - 119 с. : ил., портр., факс. ; 21 см. - (Бахрушинская серия).

На 2-й с. обл. авт.: Доманский Ю. В., д. филол. н., проф. - Библиогр. в подстроч. примеч. - Др. произведения авт. на 2-й с. обл. - 500 экз. – ISBN 978-5-901977-79-8.

- 1. Чехов, Антон Павлович (1860 - 1904). *Драматургия - Поэтика*
 2. Чехов, Антон Павлович (1860 - 1904). *Драматургия – Постановки*
 3. *Ремарка в драме.*

604 ##\$1700#1\$aЧехов\$bА.П.\$gАнтон Павлович\$f1860 - 1904\$15011#\$aДраматургия
 \$xПоэтика\$2nlr_sh\$3RU\NLR\AUTH\661166072

604 ##\$1700#1\$aЧехов\$bА.П.\$gАнтон Павлович\$f1860 - 1904\$15010#\$aДраматургия
 \$xПостановки\$2nlr_sh\$3RU\NLR\AUTH\661316556
 606 1#\$aРемарка в драме\$2nlr_sh\$3RU\NLR\AUTH\66426471

3. Для индексирования ресурсов о театральных постановках литературных произведений на сценах театров конкретного города используется ПР модели:

<Имя и заглавие>-- <Постановки>-- <Географический подзаголовок>

Пример 5

Колесова, Ирина Викторовна.

Уильям Шекспир в Астрахани : монография / И.В. Колесова ; Федер. агентство по образованию, Астрах. гос. ун-т. - Астрахань : Астраханский университет, 2010. - 131 с. : цв. ил., портр. ; 21 см.

Часть текста на англ. яз. - Библиогр.: с. 123-129. - 200 экз. - ISBN 978-5-9926-03152-6.

- 1. Шекспир, Уильям (1564 - 1616). Драматургия - Постановки - Астрахань, город

604 ##\$1700#1\$aШекспир\$bУ.\$gУильям\$f1564 - 1616\$15011#\$3RU\NLR\auth\551558972
 \$aДраматургия\$xПостановки\$yАстрахань, город\$2nlr_sh

Пример 6

Михайлова, Светлана Ю.

По следам шекспировских постановок в Санкт-Петербурге за 1992-1999 годы. Записки зрителя / Светлана Михайлова. - СПб. : Центр альтернатив. образования, 1999. - 28 с. ; 29 см. 1000 экз. - ISBN 5-8290-0374-0.

- 1. Шекспир, Уильям (1564 - 1616). Драматургия - Постановки - Санкт-Петербург, город

604 ##\$1700#1\$aШекспир\$bУ.\$gУильям\$f1564 - 1616\$15011#\$aДраматургия
 \$xПостановки\$yСанкт-Петербург, город\$2nlr-sh

4. Для индексирования ресурсов о постановках литературных произведений в конкретном театре используются две ПР:

1. ПР Имя и заглавие с тематическим подзаголовком «Постановки» и географическим подзаголовком, указывающим на местоположение театра
2. ПР Наименование организации (название театра) с тематическим подзаголовком «Постановки».

**<Имя и заглавие>--<Постановки>--<Географический подзаголовок>
 <Наименование организации>--<Постановки>**

Пример 7

П. Чайковский. Спящая красавица : [книга-альбом] / Гос. Акад. Большой театр России ; [С. Давлекамова]. - Москва: П. Юргенсон, 2008. - 112 с. . : цв. ил. ; 23 . - (Балеты Большого театра). - (Балеты Мариуса Петипа).

Книга-альбом, посвященная одному из самых популярных балетных произведений, продолжает серию "Балеты Большого театра". Интересно рассказывается об истории создания "Спящей красавицы", о ее постановках. Издание адресовано широкому кругу

читателей, может быть прекрасным подарком и взрослым, и детям.. - 1000 экз. - ISBN 978-5-9720-0062-3 .

--1. *Государственный академический Большой театр России -- Балетные постановки -- Альбомы.*

2. *Чайковский, Петр Ильич (1840 – 1893). "Спящая красавица" -- Постановки – Москва, город - Альбомы*

601 02\$3RU\NLR\auth\661472096\$aГосударственный академический Большой театр России\$xБалетные постановки\$jАльбомы\$2nlr_sh

604 ##\$1700#1\$aЧайковский\$bП. И.\$gПетр Ильич\$f1840 - 1893\$150010\$3RU\NLR\auth\6601596151\$a"Спящая красавица"\$xПостановки\$yМосква, город\$jАльбомы\$2nlr_sh

4.1 Редактирование

В традиционном карточном каталоге существовали предметные рубрики, где лексические единицы, относящиеся к категории «Наименование организации», использовались в качестве подзаголовков.

Имеющиеся в АФ ПР РНБ устаревшие предметные рубрики редактируются в ходе текущей обработки документов.

Пример 8

Чепуров, А. А.

Александринская «Чайка» : [посвящена первой постановке пьесы А.П. Чехова «Чайка»] / А.А. Чепуров ; Рос. гос. акад. театр драмы им. А.С. Пушкина (Александр. театр), С.-Петербур. театр. альм. «Балт. сезоны». - СПб. : Альм. «Балт. сезоны», 2002. - 351,[1] с. : факс. ; 24 см. - (Библиотека Александринского театра / отв. ред. А.А. Чепуров).

-- 1. *Чехов А. П. Антон Павлович 1860 - 1904 "Чайка" -- Постановки -- Александринский театр. Санкт-Петербург.*

Редактируется на:

-- 1. *Чехов, Антон Павлович (1860 - 1904). «Чайка» — Постановки – Санкт-Петербург, город*

2. *Александринский театр (Санкт-Петербург, город) -- Постановки*

5.Для индексирования ресурсов о театральные постановках литературных произведений на сценах театров республик, стран используется ПР модели:

<Имя и заглавие>--<Постановки на <национальное прилагательное> сцене>.

Пример 9

Театр Шукшина в России : антология спектаклей по произведениям В.М. Шукшина на российской театральной сцене / Гос. музей истории лит., искусства и культуры Алтая ; [сост.: И.Н. Свободная]. Барнаул: Алтай, 2012, 348, [3] с. . : ил., портр., факс. ; 25 .

-- 1. *Шушкин, Василий Макарович (1929 – 1974). Сочинения -- Постановки на русской сцене.*

2. *Шушкин, Василий Макарович (1929 – 1974) -- и театр*

604 ##\$1700#1\$aШушкин\$gВасилий Макарович\$bВ. М.\$f1929 – 1974

\$15011#\\$3RU\NLR\auth\551598432\$aСочинения\$xПостановки на русской сцене\$2nlr_sh
600 #1\\$3RU\NLR\auth\661598403\$aШукшин\$bВ. М.\$gВасилий Макарович\$f1929 -
1974\$хи театр\$2nlr_sh

Пример 10

Иманкулов, Джукум Раимкулович.

Искусство театра : произведения Ч. Айтматова на сценах театров республик Средней Азии и Казахстана / Иманкулов Д. - Фрунзе : Кыргызстан, 1985. - 129 с. ; 17 см.

Библиогр. в примеч.: с. 126-128. - 1000 экз. I. Айтматов, Чингиз (1928-2008).

- 1. *Айтматов, Чингиз (1928 - 2008). Сочинения - Постановки на сцене среднеазиатских республик*

2. *Драматический театр - Средне-Азиатские республики*

604 ##\$1700#1\$aАйтматов\$gЧингиз\$bЧ. \$f1928 – 2008

\$15011#\\$3RU\NLR\auth\5519819\$aСочинения\$xПостановки на сцене среднеазиатских республик\$2nlr_sh

606 1#\\$3RU\NLR\auth\661590282\$aДраматический театр\$yСредне-Азиатские республики\$2nlr_sh

5.1 Редактирование подзаголовков

Более не применяются следующие подзаголовки:

- Постановки в армянских театрах
- Постановки в азербайджанских театрах
- Постановки в русских советских театрах
- и т.д.*
- Постановки -- Польская сцена

При редактировании подзаголовки заменяются на форму:

- Постановки на армянской сцене
- Постановки на азербайджанской сцене
- Постановки на русской советской сцене
- Постановки на польской сцене

Пример 11

Кандауров, О. З., Отари Захарович,(1937-)

Потрясающий копьем : чудо английских Розенкрейцеров / Отари Кандауров ; [М-во культуры Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. учреждение культуры Гос. центр театр. музей им. А.А. Бахрушева]. - Москва: ГЦТМ, 2012. - 417 с., [28] л. ил., портр. . : ил., портр. ; 25см . + 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) - (Бахрушинская серия).

Загл. CD: Гамлет: литературно-музыкальная композиция Отари Кондаурова / муз. Д. Шостаковича. - Часть текста на англ. яз. - Описано по обл. На тит. л. только загл. сер. В кн. также: Трагедия Гамлета, принца датского / пер. О. Кандаурова; Стихотворный цикл "Гамлет". - Библиогр.: с. 407 (31 назв.) - ISBN 978-5-901977-49-1 .

- 1. *Шекспир, Уильям (1564 – 1616). «Гамлет» - Постановки на русской сцене*

2. *"Шекспировский" вопрос*

604 ##\$1700#1\$aШекспир\$bУ.\$gУильям\$f1564 - 1616\$150010\$a"Гамлет"\$xПостановки на русской сцене\$2nlr_sh\$3RU\NLR\AUTH\661604590
606 0#\$3RU\NLR\auth\66158141\$a"Шекспировский" вопрос\$2nlr-sh

5.2 Редактирование ПР модели:

<Имя и заглавие>--<Постановки>--<Географический подзаголовок>, где в качестве географического подзаголовка приведено наименование страны, более не используется и редактируется следующим образом:

<Имя/Заглавие>-- «Постановки на <национальное прилагательное> сцене

Например:

-- Постановки – Германия

При редактировании подзаголовки заменяются на форму:

-- Постановки на немецкой сцене

Пример 12

Shakespeare on the German stage. – Cambridge [etc.] : Cambridge univ. press, 2004. - 23 см.

-- 1. Шекспир, Уильям (1564 – 1616). *Драматургия - Постановки на немецкой сцене*

604 ##\$1700#1\$aШекспир\$bУ.\$gУильям\$f1564 - 1616\$15011#\$aДраматургия
\$xПостановки на немецкой сцене\$2nlr-sh

Исключение.

Приняты к использованию ПР с географическими подзаголовками:

- Постановки – Соединенные Штаты Америки

(Соединенные Штаты Америки как государство, ЛЕ «американская» - используется для отражения постановок на двух материках: Северная Америка, Южная Америка, включая Гренландию, а также близлежащие острова)

-- Постановки – Великобритания

(Великобритания включает Уэльс, Шотландию и Ирландию, а ЛЕ «английская», отражает собственно Англию).

6. Для более детального отражения содержания документов используются следующие тематические подзаголовки:

- Оперные постановки
- Балетные постановки

Более не используются подзаголовки:

- Театральные постановки
- Музыкальные постановки

Пример 13

Мариинский театр. Оперные спектакли 1990-х годов : сборник научных статей / Федер. агентство по культуре и кинематографии, Рос. ин-т истории искусств ; [ред.-сост. Е.В. Третьякова]. - Санкт-Петербург : РИИИ, 2005. - 154 с. ; 20 см.

Библиогр. в конце ст. - ISBN 5-86845-114-7 : 250.

- 1. *Государственный академический Мариинский театр (Санкт-Петербург, город) – Оперные постановки*

601 02\$аГосударственный академический Мариинский театр\$сСанкт-Петербург, город
\$хОперные постановки\$jСборники

Пример 14

Сэт, Эрна Карловна.

Пушкиниана на оперной сцене : история и современность : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности 050601.65 (030700) – Музыкальное образование / Э.К. Сэт ; М-во образования и науки РФ, Федер. гос. бюджет. образоват. Учреждение высш. проф. образования "Поволж. гос. социально-гуманит. акад.". - Изд. 2-е, доп. - Самара : Изд-во Поволжской государственной социально- гуманитарной академии, 2011. - 175 с., [9] л. ил., цв. ил. портр. ; 20 см.

Библиогр.: с. 171-175 и в конце глав. – 300 экз. - ISBN 978-5-8428-0876-2.

-- 1. *Пушкин, Александр Сергеевич, (1799 - 1837). Сочинения -- Оперные постановки— Учебные издания для высших учебных заведений*

604 ##\$1700#1\$aПушкин\$gАлександр Сергеевич\$bА. С.\$f1799 – 1837
\$15011#\$3RU\NLR\auth\551558675\$aСочинения\$хОперные постановки\$jУчебные издания для высших учебных заведений\$2nlr_sh

Пример 15

Замостьянов, Арсений Александрович (1978-).

Балет в Большом! : разговор перед спектаклем / Арсений Замостьянов. - Москва : ОТП Банк, 2011. - 216 с. : ил., цв. ил., портр. ; 24 см. 220 экз. - ISBN 978-5-904426-18-7.

-- 1. *Государственный академический Большой театр России - Балетные постановки.*
2. *Балет русский - Москва, город*

601 02\$3RU\NLR\auth\661472096\$aГосударственный академический Большой театр России\$хБалетные постановки\$2nlr_sh

606 1#\$3RU\NLR\auth\661578257\$aБалет русский\$уМосква, город\$2nlr_sh

Пример 16

Век Баланчина = The Balanchine Century : (1904-2004) : балетные спектакли в Мариинском театре : выставка и российско-американская научная конференция ["Баланчин: прошлое - настоящее - будущее"], 2-7 июня 2004 г., Санкт-Петербург / [сост.: Павел Гершензон]. - Санкт-Петербург : Аврора-Дизайн, 2004. - 247 с. : ил., цв. ил., портр. ; 30 см.

В надзаг.: Мариин. театр, Гос. Эрмитаж, С.- Петерб. гос. музей театр. и муз. искусства, Ген. консульство США в Санкт-Петербурге. - 3000 экз.

-- 1. *Государственный академический Мариинский театр (Санкт-Петербург, город) - Балетные постановки*

2. *Баланчин, Джордж (1904 - 1983) - Документы и материалы - Выставки - Санкт-Петербург, город, 2004*
3. *Санкт-Петербургский государственный музей театрального и музыкального искусства - Документы и материалы – Выставки, 2004*

601 02\$aГосударственный академический Мариинский театр\$cСанкт-Петербург, город\$xБалетные постановки\$2nlr_sh\$3RU\NLR\AUTH\6601567985
 600 #1\$aБаланчин\$bД.\$gДжордж\$f1904 - 1983\$xДокументы и материалы\$xВыставки \$yСанкт-Петербург, город\$z2004\$2nlr_sh\$3RU\NLR\AUTH\6601567988
 601 02\$aСанкт-Петербургский государственный музей театрального и музыкального искусства\$xДокументы и материалы\$xВыставки\$z2004\$2nlr_sh \$3RU\NLR\AUTH\6601567990

II. Телевизионные постановки

1. Для индексирования ресурсов, посвященных общим проблемам телепостановок, используется ПР с заголовком «Телевизионные постановки».

Пример 17

McGown, Alistair D.

The Hill and beyond : children's television drama : an encyclopedia / Alistair D. McGown & Mark J. Docherty. - London : BFI, 2003. - [6], 296 с. : ил., факс. ; 24 см.

Библиогр.: с. 273-279. - Указ.: с. 280-296. - ISBN 0-85170-879-X.

- 1. *Телевизионные постановки для детей - Великобритания - Энциклопедии*

606 1#\$3RU\NLR\auth\661431149\$aТелевизионные постановки для детей \$yВеликобритания\$jЭнциклопедии\$2nlr_sh

2. Для индексирования ресурсов, посвященных вопросам телевизионных интерпретаций конкретных произведений или группы произведений, используется ПР модели:

<Имя и заглавие>--<Телевизионные постановки>.

Пример 18

Parrill, Sue (1935-).

Jane Austen on film and television : a critical study of the adaptations / by Sue Parrill. - Jefferson (N.C.) ; London : McFarland & co, cop. 2002. - VII, 221 с. : ил. ; 23 см.

Указ.: с. 215-221. - Библиогр.: с. 205-213. - Фильмогр.: с. 189-203. - ISBN 0-7864-1349-2.

-- 1. *Остин, Джейн (1775 - 1817). Сочинения -- Телевизионные постановки*
Остин, Джейн (1775 – 1817). Сочинения -- Экранизация

604 ##\$1700#1\$aОстин\$bД.\$gДжейн\$f1775 - 1817\$15011#\$3RU\NLR\AUTH\661469864 \$aСочинения\$xТелевизионные постановки\$2nlr_sh
 604 ##\$1700#1\$aОстин\$bД.\$gДжейн\$f1775 - 1817\$15011#\$3RU\NLR\AUTH\ 661449259 \$aСочинения\$xЭкранизация\$2nlr_sh

III. Радиопостановки

1. Для индексирования ресурсов, посвященных общим проблемам радиопостановок, используется ПР с заголовком «Радиопостановки».

Пример 19

Grams, Martin (jun.).

Radio drama : a comprehensive chronicle of American network programs, 1932-1962 / by Martin Grams, jr. - Jefferson (N.C.) ; London : McFarland & co, cop. 2000. - XII, 572 с. ; 24 см.

На пер. подзаг.: American programs, 1932-1962. - Указ.: с. 533-572. - ISBN 0-7864-0051-X.

-- 1. Радиопостановки - Соединенные Штаты Америки --1932 - 1962 – Каталоги

606 1# $\$3RU\NLR\auth\661473454\$\$a$ Радиопостановки $\$x$ Соединенные Штаты Америки
 $\$z1932 - 1962\$\$j$ Каталоги $\$2nlr_sh$

IV. Экранизация произведений

1. Для индексирования ресурсов, посвященных общим проблемам экранизации произведений, используется ПР «Экранизация художественных произведений». (Под этой рубрикой собирается литература, посвященная вопросам экранизации литературных произведений)

Пример 20

Дмитриев, Александр Илларионович (киновед, педагог; 1952-2014).

От экранизации к самоэкранизации: отечественное киноискусство в контексте Российской культуры XX века : [сборник] / А. И. Дмитриев ; М-во культуры Российской Федерации, ФГБОУ ВПО "Кемеровский гос. ун-т культуры и искусств", Социально-гуманитарный ин-т, Каф. культурологии. - Кемерово : Изд-во КемГУКИ, 2015. - 138, [1] с. ; 21 см.

Библиогр. в конце ст. и в подстроч. примеч. - Др. работы авт.: с. 136-138. - Фильмогр. В.М. Шукшина: с. 135-136.

Содерж.: Экранизация: на подступах к теории; В.М. Шукшин: опыт самоэкранизации. - 500 экз. - ISBN 978-5-8154-0295-9.

- 1. Экранизация художественных произведений 2. Киноискусство - СССР

606 1# $\$a$ Экранизация художественных произведений $\$2nlr_sh\$\$3RU\NLR\AUTH\66176797$
 606 1# $\$a$ Киноискусство $\$y$ СССР $\$2nlr_sh\$\$3RU\NLR\AUTH\661520215$

2. Для индексирования ресурсов, посвященных экранизации конкретных произведений, используется ПР модели:

<Имя/заглавие>--<Экранизация>.

Пример 21

Игнатенко, Александр Алексеевич.

К вопросу об Ихтиандре : [об экранизации романа А. Беляева "Человек-амфибия"] / Александр Игнатенко, Василий Гусак. - Санкт-Петербург : Ленинградское издательство, 2011. - 189, [2] с. : ил., факс. ; 20 см.

На 4-й с. обл. авт.: Игнатенко А.А. к.полит.н., доц., Гусак В.А. к.иск. - Библиогр.: с. 183-190 (280 назв.) и в тексте примеч. - Др. работы авт. на 4-й с. обл. - С автогр. авторов. - автограф. - 300 экз. - ISBN 978-5-9942-0833-5.

-- 1. Беляев, Александр Романович (1884 – 1942). "Человек-амфибия" – Экранизация
2. "Человек - амфибия", кинофильм

604 ##\$1700#1\$aБеляев\$bА. Р.\$gАлександр Романович\$f1884 -
1942\$150010\$3RU\NLR\auth\551563851\$a"Человек-амфибия"\$xЭкранизация\$2nlr_sh
605 ##\$3RU\NLR\auth\661563910\$a"Человек - амфибия"\$lкинофильм\$2nlr_sh